



**Uzavřené elektrické průtokové
ohřivače vody -
Metody měření funkce**

**ČSN
EN 50 193**

36 1060

Closed electrical instantaneous water heaters -Methods for measuring performance

Chauffe-eau électriques instantanés fermés - Méthodes de mesures de l'aptitude à la fonction

Geschlossene Elektro-Durchflub-Wassererwärmer - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

Tato norma přijímá anglickou verzi evropské normy EN 50193:1997. Evropská norma EN 50193:1997 má status české technické normy.

This standard implements the English version of the European Standard EN 50193:1997. The European Standard EN 50193:1997 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1998

51709

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 60335-1:1994 zavedena v ČSN EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1991) (36 1040)

EN 60335-2:1994 zavedena v ČSN EN 60335-2-35 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost

a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro průtokové ohřivače vody (mod IEC 335-2-35:1991) (36 1055)

HD 500 S1:1988 zaveden v ČSN 36 1061-21 Metody měření spotřeby energie tepelných akumulčních ohřivačů vody a způsoby, jak o ní informovat spotřebitele (idt HD CENELEC 500S1:1988)

ISO 228:1982 nahrazena ISO 228-1:1994 zavedenou v ČSN ISO 228-1 Trubkové závity pro spoje netěsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování (01 4033)

ISO 1034-1:1987 nahrazena ISO 1034-1:1997, dosud nezavedenou

Vypracování normy

Zpracovatel: Elektrotechnický ústav, SZ 201; IČO 001481, Roman Vlk

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 3

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 50193
February 1997

I

CS 91.140.60

Descriptors: Household electrical appliances, instantaneous water heaters, performance, characteristics, measurements

English version

Closed electrical instantaneous water heaters - Methods for measuring performance

Chauffe-eau électriques instantanés fermés - Méthodes de mesures de l'aptitude à la fonction

Geschlossene Elektro-Durchflub-Wassererwärmer Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

This European Standard was approved by CENELEC on 1996-12-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this

European Standard the status of national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland und United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Ó 1997 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 50193:1997 E

Strana 4

Foreword

This European Standard was prepared by the German national committee under supervision of the Technical Committee CENELEC TC 59X, Consumer information related to household electrical appliances.

It describes methods for checking the performance of hydraulic, closed electrical instantaneous water heaters for household use and other criteria which are of particular importance for the consumer. For the time being it does not deal with the measuring of energy consumption.

The text of the draft was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 50193 on

1996-12-09.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1997-12-01
- latest date by which national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 1997-12-01

Annexes designated „normative" are part of the body of the standard.

In this standard, annex A is normative.

Strana 5

Obsah	strana
Contents	
Clause Page	
Foreword	2
1 Scope	4
2 Definitions	4
3 Normative references	5
4 External dimensions	5
5 List of measurements	5
6 General conditions for measurements	5
7 Measurements of performance	6
8 Materials	7
9 Instructions for installation and use	8
Figures	9
Annex A - Special national conditions	11

Strana 6

1 Scope

This standard applies to hydraulic, closed electrical instantaneous water heaters, for household and similar use.

This standard does not apply to storage water heaters (HD 500 S1) and to instantaneous water heaters with electronically controlled power input.

This standard specifies definitions and measurement methods for assessing the performance characteristics. It does not deal with safety requirements which are covered by EN 60335-2-35.

NOTE: Test methods for open outlet and electronically controlled instantaneous water heaters are under consideration.

-- Vynechaný text --